

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Dê Poder a Janelas
Alzacristalli Elettrici



2 doors, front doors (4d) - 2 portes, portes avant (4p) - 2 türen, vordere türen (4t) - 2 puertas, puertas anteriores (4p) - 2 portas, portas dianteiras (4p) - 2 porte, porte anteriori (4p)

VK88 2002

Volkswagen Polo
(11/2001>6/2009)
Versioni / Models: Polo - Polo
Comfortline - Polo Highline - Polo
Trendline

Volkswagen Polo Fun
(05/2004>6/2009)

advised position for the switches installation
position conseillée pour l'installation des boutons
empfohlene lage für den schalterneinbau
posicion aconsejada para la instalacion de los pulsadores
posição para a inslalação dos interruptores
posizione consigliata per l'istallazione dei pulsanti

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

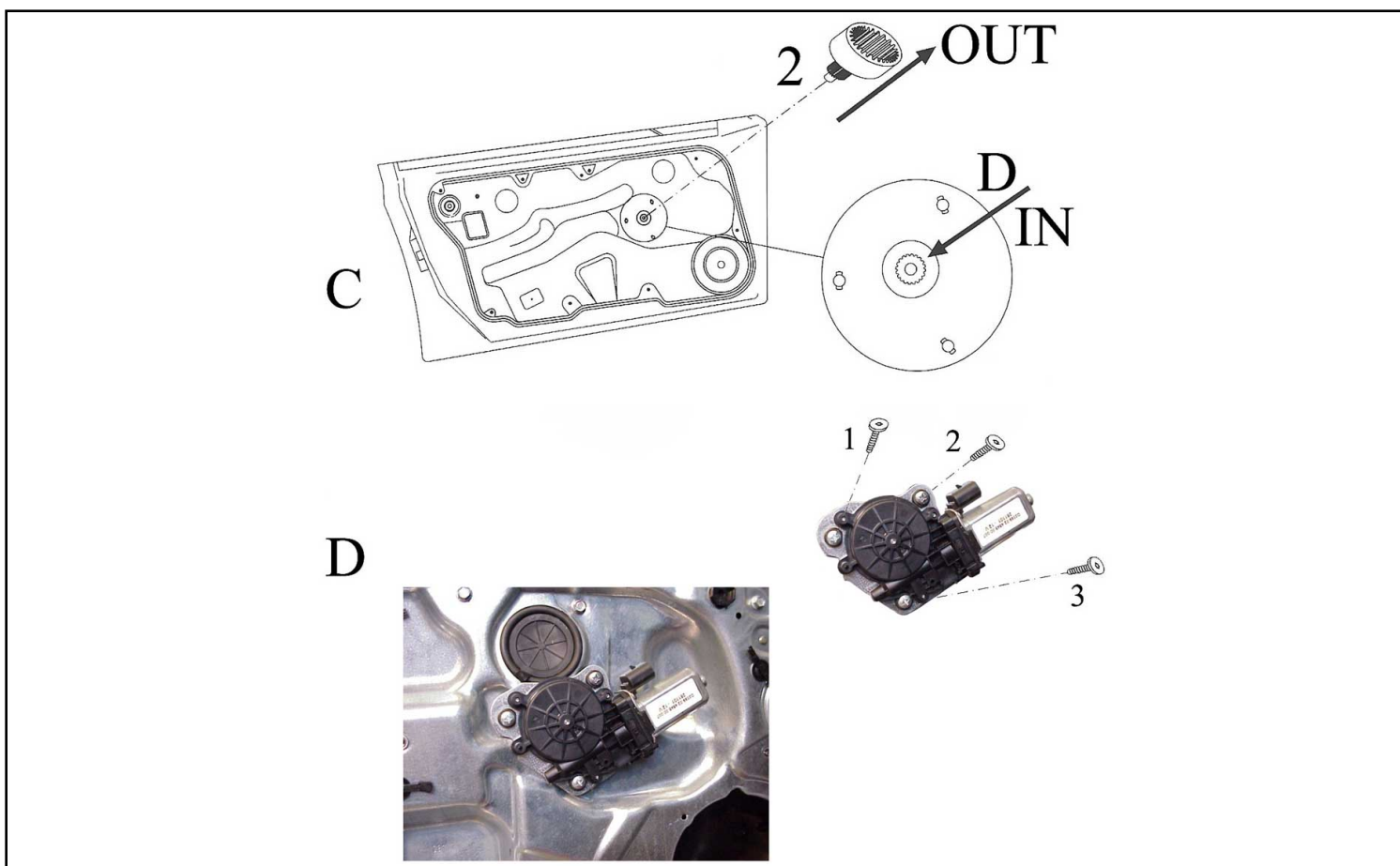
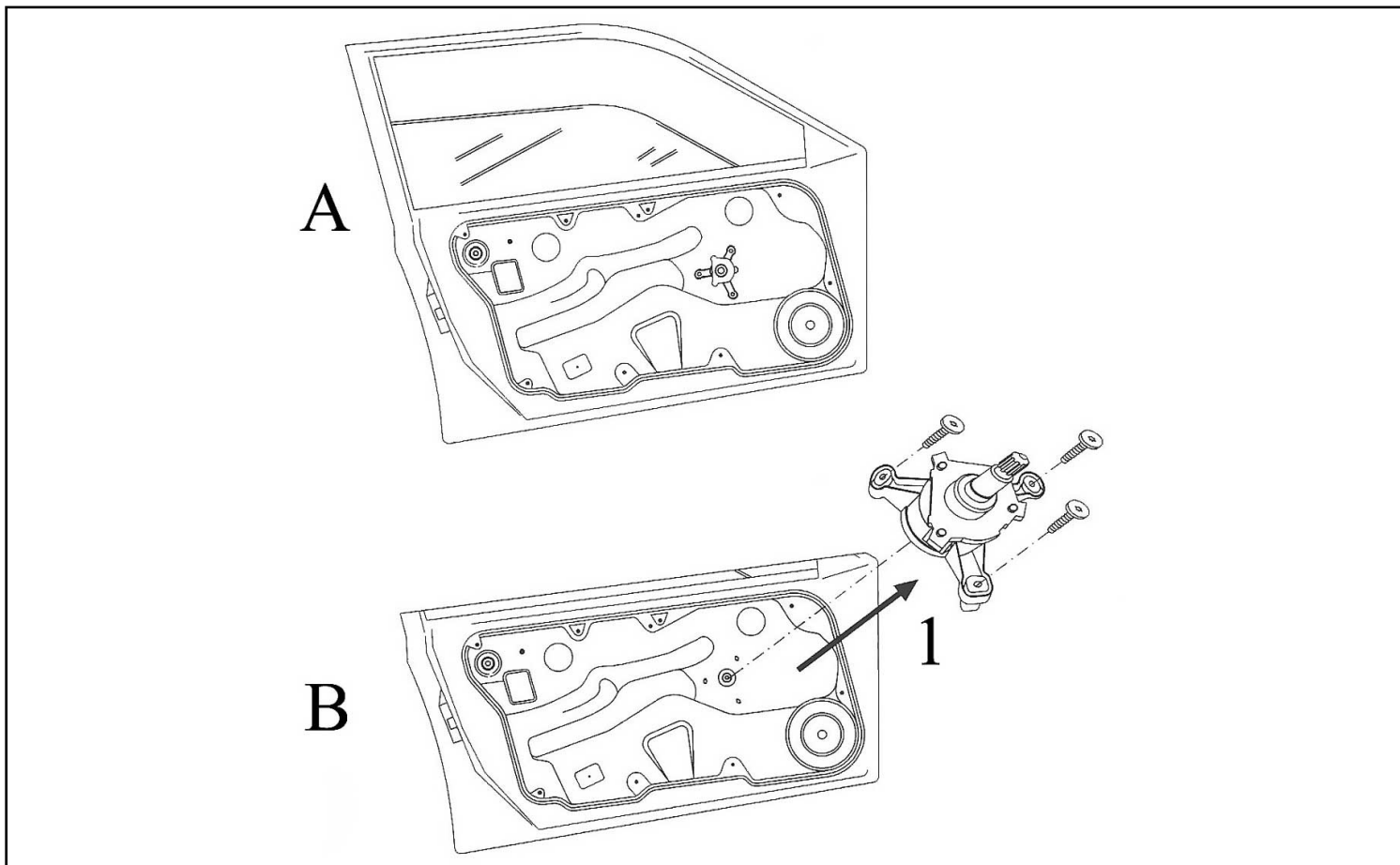
USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.

UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.

BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.

EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.

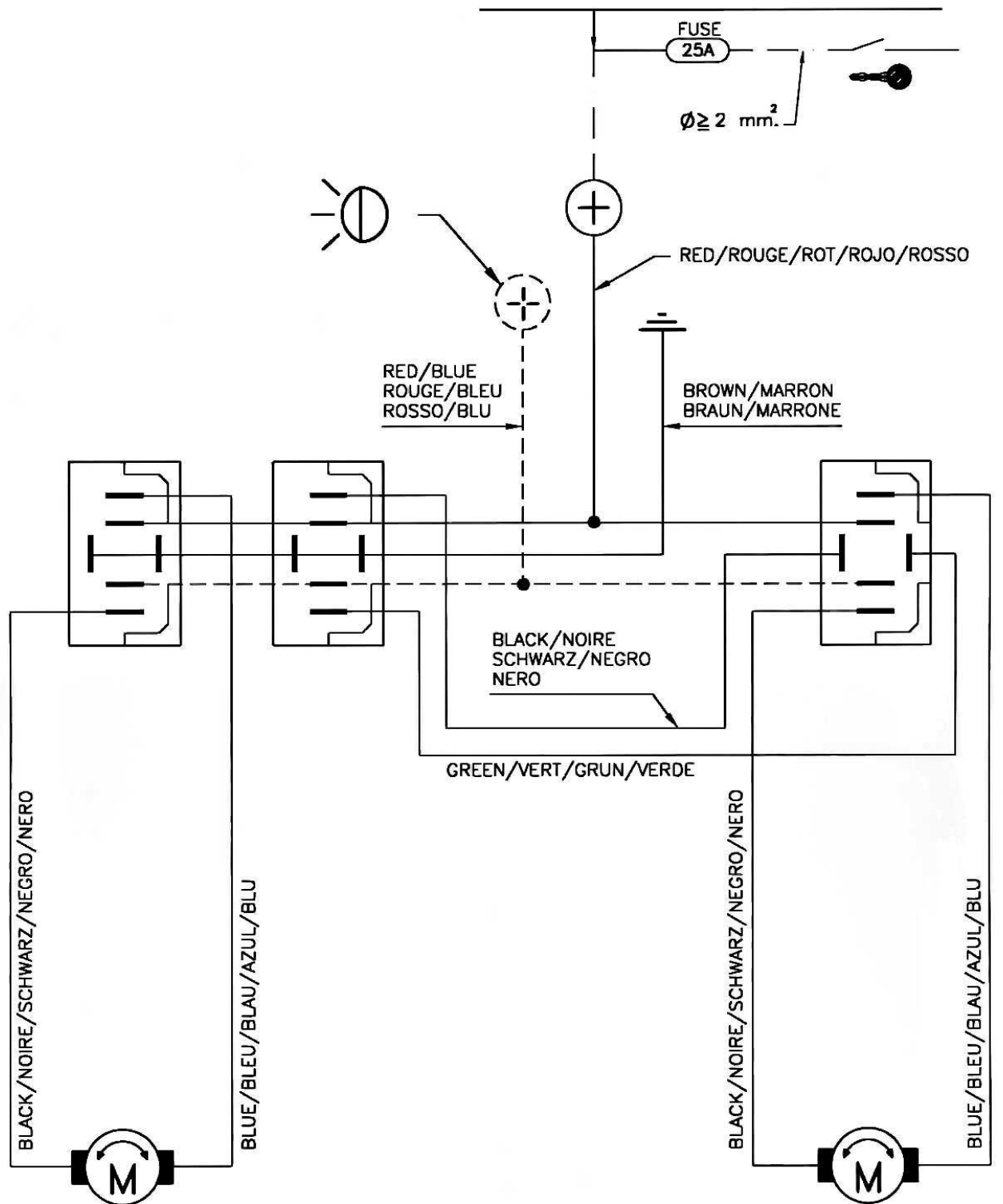
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.



WIRING DIAGRAM – SCHEMA ELECTRIQUE
 SCHALTSCHEMA – ESQUEMA ELECTRICO
 SCHEMA ELETTRICO

n.102

CONNECT FEED TO + 15 OF IGNITION SWITCH.
 CONNECTER L'ALIMENTATION AU + 15 APRES CONTACT.
 PLUS-LEITUNG + 15 ANSCHLIESSEN.
 CONECTAR LA CORRIENTE AL + 15 BAJO CONTACTO.
 COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE AL + 15 SOTTO CHIAVE.



LEFT FRONT MOTOR
 MOTEUR AVANT GAUCHE
 MOTOR VORNE LINKS
 MOTOR IZQUIERDO ANTERIOR
 MOTORE ANTERIORE SINISTRO

RIGHT FRONT MOTOR
 MOTEUR AVANT DROITE
 MOTOR VORNE RECHTS
 MOTOR DERECHO ANTERIOR
 MOTORE ANTERIORE DESTRO

ENGLISH**USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.**

- A) Disassemble door panel (drawing A). Remove the three screws from the manual windows regulator and remove the piece n° 1 (photo B). Save the screws for later. Remove the plastic piece n° 2 (drawing C).
 B) Insert the motor pinion in the housing of the plastic piece n° 2 previously removed.
 Place the motor as in the drawing D and fix it with the three screws previously removed.
 C) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim. For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.**

- A) Demonter le panneau de la porte (dessin A). Desserrer les trois vis du leve-vitre manuel et detacher la piece 1 (dessin B). Conserver les vis que Vous devrez recuperer. Demonter la piece en plastique 2 (dessin C).
 B) Insérer le pignon du moteur dans la siege de la piece en plastique 2 precedemment demontee.
 Placer le moteur comme sur la photo D et le fixer avec les trois vis precedemment demontees.
 C) Effectuer le liaisons electriques. Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte. Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH**BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung (Abb. A). Demontieren Sie die drei Schrauben aus dem manuellen Fensterheber und entfernen Sie das Stück 1 (Abb. B). Heben Sie die Schrauben für später auf. Demontieren Sie das Kunststoffstück 2 (Abb. C).
 B) Setzen Sie das Motor-Ritzel an der Stelle von dem vorher demontierten Kunststoffstück 2 ein. Positionieren Sie den Motor wie in der Abbildung D und befestigen Sie ihn mit den drei vorher demontierten Schrauben.
 C) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefugten Kabel.

ESPAÑOL**EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.**

- A) Desmontar la plancha de la puerta (dibujo A). Desatornillar los tres tornillos del elevavinas manual y remover la pieza 1 (dibujo B). Conservar los tornillos para despues. Remover la pieza de plastico 2 (dibujo C).
 B) Introducir el piñon del motor en el alojamiento de la pieza de plastico 2 anteriormente desmontada. Colocar el motor como en el dibujo D y fijarlo mediante los tres tornillos anteriormente desmontados.
 C) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta. Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.**

- A) Smontare il pannello di rivestimento della portiera (disegno A). Smontare le tre viti del meccanismo manuale ed asportare il particolare n° 1 (disegno B). Conservare le viti che verranno riutilizzate. Smontare il particolare in plastica n° 2 (disegno C).
 B) Introdurre il pignone del motore nella sede del particolare in plastica n° 2 precedentemente smontato. Posizionare il motore come da disegno D e fissarlo mediante le tre viti precedentemente smontate.
 C) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera. Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.